

# 多言語対応アプリ で 電子書籍 広報かつしかが

## よめる! きける!

スマートフォンなどで無料アプリ・カタログポケット(Catalog Pocket)を使うと、広報かつしかが多言語で読めるようになります。

【担当課】 広報課 ☎5654 - 8116



英語  
English



韓国語  
한국



ポルトガル語  
Português



インドネシア語  
Orang indonesia



日本語



中国語  
簡体字/繁体字  
中国/中國



タイ語  
ภาษาไทย



スペイン語  
Español



ベトナム語  
Tiếng việt

### 自動翻訳機能



英語、中国語(簡体字・繁体字)、韓国語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、インドネシア語、ベトナム語で読むことができます。  
※自動翻訳のため、本来の意味と異なる表現になる場合があります

### 音声読み上げ機能



聞きたいところをタップすると、音声を多言語で聞くことができます。

**DOWNLOAD** まずは「Catalog Pocket」をダウンロード!

You can read "Katsushika city News" by downloading the app(Catalog Pocket)  
当你下载的应用程序 (Catalog Pocket) 可以是 "Katsushika City News" 读  
當你下載的應用程序 (Catalog Pocket) 可以是 "Katsushika City News" 讀  
Catalog Pocket 을 다운로드하면 "Katsushika City News" 를 읽을 수 있습니다.  
คุณสามารถอ่าน "Katsushika City News" โดยการดาวน์โหลดแอป (Catalog Pocket)  
Você pode ler "Katsushika City News" baixando o aplicativo (Catalog Pocket)  
Puede leer "Katsushika city News" descargando la aplicación(Catalog Pocket)  
Anda dapat membaca "Katsushika city News" dengan mengunduh aplikasi(Catalog Pocket)  
Bạn có thể đọc "Katsushika City News" bằng cách tải xuống ứng dụng (Catalog Pocket)

パソコンからも見られます  
<https://www.catapoke.com/search/?keyword=katsushika-city>

Download on the App Store  
GET IT ON Google Play



**MY CONTENT** 「マイコンテンツに追加」で毎号お知らせ!

詳細情報画面で広報かつしかを「マイコンテンツに追加」すると、発行時に通知が届きます。



- Notification of subjects
- 將其追加至目錄後每月將定期發來信息
- 將其追加至目錄後每月將定期發來信息
- 발행시에 알려
- การแจ้งเดือนเกี่ยวกับปัญหา
- Notificação em questão
- Notificación sobre el tema
- Pemberitahuan tentang masalah
- Thông báo về vấn đề

## 中国語や英語で戸籍住民課のフロア案内を開始しました

We started floor guidance of census registration section in Chinese and English  
戸口住民課开始提供中文和英文的楼层咨询服务

**担当課**  
戸籍住民課(区役所2階217番)  
☎5654 - 8260

外国人の方も区役所で安心して手続きができるようにします。ごみの出し方など、生活に必要な基本的なこともご案内します。



今後、区役所全般の手続きなどでお困りの外国人の方のために、外国人対応の通訳の配置に向けて準備を進めていきます。

広告 内容については広告主にお問い合わせください。

**庭木1本からお手入れOK!**



お客様へのお約束  
☆土日でもOKです  
☆トイレはお借りしません  
☆お茶はご遠慮します

生垣剪定幅1m(高さ2m)  
通常2,000円が **1,000円** (先着10名様)

(株)ガーデンエクスプレス 年中無休 営業時間9~17時  
☎0120-61-4128  
葛飾支店 葛飾区立石6-11-12 **見積無料**